



КОНВЕНЦИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ МИГРИРУЮЩИХ ВИДОВ ДИКИХ ЖИВОТНЫХ

Рассылка: Общая

UNEP/CMS/CAF3/ОЧЕТ

Русский

Оригинал: английском

СОВЕЩАНИЕ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ
ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОЙ И ПРАВОВОЙ ОСНОВЫ
ЦЕНТРАЛЬНО-АЗИАТСКОГО ПРОЛЕТНОГО ПУТИ
Абу-Даби, ОАЭ, 12 декабря 2012 года

ОТЧЕТ О СОВЕЩАНИИ

Пункт 1.0 повестки дня: Приветствие

1. Берт Лентен, уполномоченный сотрудник Секретариата ЮНЕП/CMS, исполнял обязанности председателя до избрания президиума (см. пункт 3 повестки дня). Он пояснил, что данное совещание является третьим из серии совещаний, начавшегося в 2002 году совещанием в Ташкенте и продолженного в 2005 году совещанием в Нью-Дели. В 2005 году был достигнут значительный прогресс, но так как участники совещания не имели формальной аккредитации, обязывающие решения в отношении институциональной и правовой основы Плана действий по Центрально-Азиатскому пролетному пути с целью сохранения мигрирующих водно-болотных птиц и ареала их обитания на совещании приниматься не могли. Он выразил надежду, что данное совещание примет однозначное решение в отношении дальнейшего курса действий.
2. Центрально-Азиатский пролетный путь (ЦАПП) чрезвычайно важен, он охватывает около 180 видов, мигрирующих главным образом из России в ряд более южных государств и обратно. Опыт Соглашения по охране Афро-Евразийских мигрирующих водно-болотных птиц (АЕВА) показал, что когда государства сотрудничают между собой, это помогает достигнуть большего. В силу значительного пересечения ЦАПП с АЕВА, как в отношении видов, так и государств территории, вариант с присоединением к двум разным инструментам и их применением казался правительствам малопривлекательным.
3. Б. Лентен выразил свое удовольствие по поводу возвращения в Объединенные Арабские Эмираты (ОАЭ) для участия в совещании по ЦАПП и Первом совещании сторон подписания МоВ по хищникам, предшествовавшем ему. Так как 17 из 30 государств территории присутствовали на совещании, имелся солидный кворум, добавляющий принятым решениям весомости.
4. Б. Лентен затем предоставил слово Николе Крокфорд из организации BirdLife International для обзорного доклада о пролетном пути.
5. Н. Крокфорд выступила с докладом под названием «Сцена действий» (*Setting the Scene*), предоставляющим обзор всех мировых пролетных путей. Она привела пример малого веретенника (*Limosa lapponica*), пролетающего каждый год 29 000 км, включая беспосадочный перелет с мест его гнездования на Аляске в Новую Зеландию.
6. Всем мигрирующим птицам нужны места, где они могли бы набраться сил на следующий отрезок пути. Мигрирующие птицы особенно уязвимы в силу многих причин: они зависят от важных территорий, которые зачастую находятся под угрозой; скопления

птиц подвергаются охотничьему прессу, часто без учета будущих последствий; препятствиями для миграции могут также быть линии электропередач и ветряные турбины; к тому же птицы подвергаются воздействию ядов, например, органохлоридных пестицидов.

7. В связи с этой уязвимостью возникла необходимость в программах международного сотрудничества с целью сохранения общих ресурсов. Мигрирующие птицы являются популярными символами и индикаторами состояния окружающей среды в целом. Угрозы, которым подвергаются мигрирующие птицы, растут, растет и число договоров, направленных на их защиту. В то время, как ряд инструментов является двухсторонним и ограниченным по масштабу, конвенция CMS действует на мировом уровне, отличается комплексностью и поддерживает тесные связи с Рамсарской конвенцией по водно-болотным угодьям, СИТЕС и Конвенцией о биологическом разнообразии. Эти конвенции призваны сотрудничать между собой с целью помочь государствам выполнить Айтинские целевые задачи по биоразнообразию. CMS сильнее всего задействовано в Афро-Евразийском пролетном пути, с АЕВА, солидным инструментом. Водно-болотные птицы всегда были первой группой мигрирующих птиц, по которым международное сотрудничество организовывалось в рамках пролетных путей. На востоке была создана менее формальная модель сотрудничества в рамках Восточно-Азиатского-Австралоазиатского Партнерства по Пролетному Пути.

8. План действий, связанный с ЦАПП, не осуществлялся в течение нескольких лет. Словно в сказке, это совещание может оказаться принцем, который разбудит эту спящую принцессу. В пределах ЦАПП 34 из 178 видов водно-болотных птиц находятся под угрозой исчезновения или в состоянии, близком к угрожаемому, в мировом масштабе, что является наивысшей пропорцией по сравнению с остальными пролетными путями. ЦАПП является единственным в мире пролетным путем, по которому не существовало структуры международного сотрудничества по мигрирующим птицам. Резолюция 10.10 Конференции Сторон CMS обратилась к государствам с просьбой продолжать работу, опираясь на существующий План действий по ЦАПП и Сеть территорий для стерха (*Grus leucogeranus*) и других околотовных птиц Западной и Центральной Азии, а также рассмотреть потенциальные преимущества совместной деятельности с уже существующими соглашениями, в особенности тесного взаимодействия с АЕВА.

9. Совместные с АЕВА мероприятия по лопатню (*Eurynorhynchus pygmeus*) и короткоклювому гуменнику (*Anser brachyrhynchus*) приводились в качестве примеров успешного сотрудничества, так же, как и проект «Крылья над водой» при финансовой поддержке Глобального экологического фонда (ГЭФ), включавшего работу над Сетью критических мест для Афро-Евразийского пролетного пути. Институциональные структуры могут помочь обеспечить руководящие принципы по борьбе с угрозами, в частности, от линий электропередач и ядов. Также они могут помочь сделать вопрос мигрирующих птиц частью сельскохозяйственной политики, чтобы сохранить ключевые места обитания, а также обратить внимание общественности на важность сохранения пролетных путей для птиц и людей путем таких инициатив, как Всемирный день мигрирующих птиц. Разрабатывая структуру для ЦАПП, будет полезно учитывать отчет семинара Всемирной сети пролетных путей (Global Inter-Flyway Network – GIN), проведенного в октябре 2011 года в Республике Корея. На нем были рассмотрены передовые наработки в деле сохранения водно-болотных птиц пролетных путей всего мира, до тех пор практиковался лишь ограниченный обмен опытом между пролетными путями. С результатами семинара можно ознакомиться на сайте www.eaaflyway.net

10. Выводы семинара GIN включали следующие стратегические пункты:

10.1 Принятие инициативного подхода к угрозам, например, создание карт экочувствительных зон.

- 10.2 «Большие планы» по созданию потока ресурсов (финансовых и кадровых) с севера на юг.
- 10.3 Работа с целыми сетями территорий может увеличить их сопротивляемость изменению климата.
- 10.4 Планирование с целью избежания чрезмерной концентрации видов (и потому повышенной уязвимости) на немногих территориях.
- 10.5 Использование «флаговых» видов, как например, лопатень, а также
- 10.6 Обеспечение активного участия ключевых партнеров и заинтересованных сторон, выходящего за пределы сохранения биоразнообразия.

11. Семинар GIN также пришел к ряду выводов в отношении национальной политики, планирования, а также координирования между секторами и финансирования. Проекты в масштабах пролетного пути могут привлекать спонсоров (в том числе и из корпоративного сектора) и обеспечивать основу двусторонних финансовых соглашений.

12. Б. Лентен поблагодарил Н. Крокфорд за исчерпывающий и информативный доклад, продемонстрировавший важность сотрудничества на уровне пролетных путей. Он признал, что План действий по ЦАПП действительно находился в замороженном состоянии в течение пяти лет, и что в него нужно вдохнуть новую жизнь. Доклад продемонстрировал удручающий охранный статус видов региона ЦАПП по сравнению с остальными регионами мира, а также необходимость сотрудничества на пути к достижению 12-й Айтинской целевой задачи.

Пункт 2.0 повестки дня: Принятие правил процедуры

13. Секретариат пояснил, что обычной практикой на заседаниях в рамках переговоров является принятие правил процедуры вышестоящей конвенции с необходимыми изменениями. Поскольку возражений высказано не было, были приняты правила процедуры, изложенные в документе UNEP/CMS/CAF3/Doc.2. Тем не менее, Саудовская Аравия отметила, что правила процедуры CMS для Конференции Сторон затрагивают вопрос рабочих языков, которыми в случае Конференции Сторон являются английский, французский и испанский, в то время, как рабочими языками данного совещания являются английский и русский.

Проверка полномочий

14. В ходе совещания документы, удостоверяющие полномочия, предъявленные делегатами, проверялись председателем совещания при консультации с Секретариатом. Секретариат предоставил отчет о статусе полномочий. Из 30 государств территории ЦАПП на совещании присутствовали следующие 17:

Афганистан, Армения, Бахрейн, Бангладеш, Бутан, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Монголия, Пакистан, Катар, Саудовская Аравия, Шри Ланка, Объединенные Арабские Эмираты, Великобритания, Узбекистан и Йемен.

15. Все из них, за исключением Катара, предоставили документы, удостоверяющие полномочия; 15 из них были оформлены надлежащим образом.

Пункт 3.0 повестки дня: Выборы должностных лиц

16. Секретариат внес предложение о принятии данным совещанием такой же процедуры, как и используемая сторонами подписания MoV по хищникам двумя днями раньше, в рамках которой возможные кандидаты на посты председателя и заместителя председателя

определялись заранее. Поскольку переговорное совещание по ЦАПП было мероприятием небольшого масштаба, было внесено предложение о том, чтобы отказаться от поста заместителя председателя. По результатам неофициальных исследований Секретариата была выдвинута кандидатура Дэвида Страуда из Великобритании, который был избран с согласия присутствующих.

17. Принимая на себя председательство, Д. Страуд отметил, что, несмотря на проживание за пределами Центрально-Азиатского пролетного пути, он был знаком с этим инструментом, участвуя в работе по проверке статуса куликов, проведенной Международной рабочей группой по изучению куликов. Этим был подчеркнут тот факт, что сведения о статусе водно-болотных птиц данного пролетного пути недостаточны, а выявленные тенденции зачастую негативны.

Пункт 4.0 повестки дня: Утверждение повестки и графика заседания

18. Секретариат одновременно представил пункты 4.1 и 4.2 в форме документов UNEP/CMS/CAF3/Doc.4.1 «Предварительная повестка дня» и UNEP/CMS/CAF3/Doc.4.2 «Предварительная аннотированная повестка дня и расписание совещания» соответственно.

Пункт 4.1 повестки дня: Повестки

19. По включении дополнительного пункта «Допуск наблюдателей» повестка дня была принята. Она приложена к данному отчету как **Приложение 1**. Участники совещания дали согласие на допуск зарегистрированных наблюдателей.

Пункт 4.2 повестки дня: Аннотированные повестки

20. По включении вышеупомянутого дополнительного пункта в отношении допуска наблюдателей аннотированная повестка дня и расписание совещания были приняты.

Пункт 5.0 повестки дня: Предпосылки и цель митинга

21. Кристиане Рёттгер (Секретариат CMS) представила документ CMS/CAF3/Doc.5 «Развитие ситуации по окончании последнего совещания (Нью-Дели 2005)» и сделала доклад по общей ситуации.

22. В первый раз ЦАПП был упомянут в резолюции 5.4 Конференции Сторон CMS в 1997 году. После этого в Ташкенте, Узбекистан, был проведен семинар, разработавший концептуальную основу Плана действий по ЦАПП. План действий был завершен и согласован в Нью-Дели в 2005 году. Тем не менее, на том совещании формальное решение в отношении институциональной основы Плана не было принято, и в связи с этим резолюция 9.2 в 2008 году подчеркнула необходимость проведения нового совещания государств территории с целью завершения процесса.

23. В 2005 году были выделены три варианта:

23.1 Расширение АЕWA путем включения ЦАПП.

23.2 Новый, отдельный инструмент в рамках CMS с прилагаемым к нему Планом действий.

23.3 Учреждение Плана действий по ЦАПП в форме независимой автономной структуры вне структуры CMS.

24. Второй из указанных вариантов больше не рассматривался, так как Семья инструментов CMS разрослась, а соответствующего увеличения возможностей Секретариата не последовало. Процесс разработки Новой формы, кульминационными этапами которого стали резолюции 10.9 «Структура и стратегии CMS и Семьи CMS в будущем» и резолюция 10.10 «Методическое руководство по всемирному сохранению пролетных путей и возможности политических соглашений», подчеркнул необходимость тесного сотрудничества между существующими инструментами, рассматривая объединение ЦАПП с АЕВА как потенциальный курс действий.

25. На своем пятом совещании Стороны АЕВА поприветствовали прогресс в отношении ЦАПП, но отметили, что окончательное решение о возможном расширении АЕВА может быть принято только на шестом совещании Сторон. Также было достигнуто соглашение с Wetlands International о координационном механизме Плана действий. Wetlands International совместно с Международным фондом охраны журавлей разработали проектное предложение с целью дальнейшего развития «сети охраняемых водно-болотных территорий, устойчивых к изменениям климата, для Центральноазиатского пролетного пути», расширяя Сети территорий для стерха и других околоводных птиц Западной и Центральной Азии (Western/Central Asian Site Network for Siberian Cranes and other Waterbirds - WCASN) в 2007 году. Теперь важно избежать отлагательств какого-либо рода в будущем и приступить к осуществлению Плана действий как можно скорее.

26. Представитель Бангладеша поблагодарил обоих докладчиков и выразил свой энтузиазм по поводу перспективы более масштабного международного сотрудничества. В свете климатических изменений, деградации местообитаний и давления со стороны конкурирующих политических сил, оно является эффективным средством привлечения внимания лиц, принимающих решения, к необходимости инициировать природоохранные меры, в особенности в защиту угрожаемых мигрирующих видов, как, например, лопатень (*Eurynorhynchus pygmeus*).

27. Председатель согласился с тем, что лопатень является превосходным примером вида, которому принесли бы пользу слаженные международные действия.

Пункт 6.0 повестки дня: Обзор по вопросам об охране водно-болотных птиц Центрально-Азиатского пролетного пути

28. Доктор Тейдж Мундкур, Председатель Рабочей группы CMS по пролетным путям, выразил радость по поводу продвижения дел, а также надежду на то, что третье Совещание государств территории пролетного пути примет окончательные решения. Постоянно напоминалось о том, что территория ЦАПП внушает наибольшее беспокойство в связи с масштабом и частотой сокращения популяций птиц.

29. В своем докладе Т. Мундкур подчеркнул значительное перекрытие территорий ЦАПП с Афро-Евразийским Пролетным Путем в западной части и Восточно-Азиатским-Австралоазиатским Пролетным Путём в восточной. ЦАПП является единственным крупным пролетным путем, пролегающим главным образом над сушей. Он охватывает 279 популяций мигрирующих водно-болотных птиц 182 видов, из которых 29 находятся под угрозой исчезновения или в состоянии, близком к угрожаемому, в мировом масштабе, в том числе лопатень, стерх (*Grus leucogeranus*), кречетка (*Vanellus gregarius*), лесной ибис (*Geronticus eremita*) и кудрявый пеликан (*Pelecanus crispus*).

30. Ключевые вопросы и специфические проблемы включают тот факт, что в этом регионе находится много развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

ограниченные технические возможности, причем проводимые исследования в основном не координируются; отсутствие централизованного хранилища данных; низкий уровень международного сотрудничества и недостаточное финансирование долговременных исследований и природоохранной деятельности. Изменение климата, эксплуатация природных ресурсов и создание инфраструктуры оказывают сильное воздействие на сибирский ландшафт, где гнездятся многие виды.

31. Что касается охраны среды обитания, основное давление на нее оказывают распределение воды, загрязнение (например, сельскохозяйственные пестициды, загрязнение городов), а также деградация и разрушение в угоду нуждам человека и вследствие изменений в землепользовании. Долговременное выживание видов зависит от устойчивого использования среды их обитания. Потребности в воде растут, последствия изменений климата, такие, как засухи, наводнения, нехватка водных ресурсов, подъем уровня моря, изменение растительности водно-болотных угодий, стали очевидными. Характер охоты изменился, превратив ее из главным образом добычи средств существования в вид спорта, и так как все больше людей могут позволить себе путешествовать, понадобятся усилия для обеспечения надлежащего управления экотуризмом.

32. Если подвести итог, основными проблемами и приоритетами региона ЦАПП являются охрана среды обитания, охрана видов, работа с нуждами и амбициями человеческого развития, исследование и мониторинг среды обитания и видов, образование и повышение информированности населения, а также деятельность по сохранению ресурсов.

33. Основными чертами Плана действий 2005 года были:

33.1 Сохранение видов должно быть достигнуто путем сотрудничества и правовых мер, планов действий по отдельным видам (ПДОВ), чрезвычайных мероприятий, а также возобновления и интродукции.

33.2 Сохранение и менеджмент среды обитания – инвентаризация, создание сети территорий ЦАПП, рекультивация и восстановление среды обитания, а также решение проблем, связанных с влиянием изменения климата.

33.3 Менеджмент человеческой деятельности – выявление устойчивых механизмов промысла (что потребует комплексных соглашений на межгосударственном уровне), поддержка альтернативных источников существования местного населения, стратегическая оценка влияния опытно-конструкторских работ (например, линии электропередач, оросительные системы), стратегический подход к ним.

33.4 Исследования и мониторинг, практическое и теоретическое обучение, а также повышение осведомленности населения, в том числе в отношении туризма и экотуризма.

34. Приоритетами, расставленными на совещании в Нью-Дели в 2005 году, являлись каталог территорий международной важности, стратегия по мониторингу и расширению возможностей мониторинга, переоценка статуса пролетного пути, разработка сети ключевых контактов в рамках пролетного пути, разработка ПДОВ по угрожаемым видам, составление инвентаря водно-болотных угодий, необходимость создания образовательно-просветительской программы, а также общей структуры и среднесрочного Стратегического плана для пролетного пути.

35. Последние разработки и текущие инициативы, связанные с ЦАПП:

35.1 Международная перепись водоплавающих и околоводных птиц.

35.2 Ключевые Орнитологические Территории под эгидой BirdLife International.

35.3 Инструмент «Сеть ключевых территорий» -Critical Sites Network Tool (более 3,000 территорий Африкано-Евразийского региона, планируется включение еще не включенной части территории ЦАПП);

- 35.4 Сеть территорий для стерха в качестве основы более масштабной сети для мигрирующих водно-болотных птиц;
- 35.5 Учебный комплект по пролетному пути, доступный на нескольких языках;
- 35.6 ПДОВ, например, для савки (*Oxyura leucocephala*), малого фламинго (*Phoenicopterus minor*), лопатня (*Eurynorhynchus pygmeus*) и черношейного журавля (*Grus nigricollis*).

36. В заключение можно утверждать, что ЦАПП является одним из крупнейших пролетных путей, охватывающих множество видов, находящихся под угрозой вымирания, и его статус приоритетной территории действий был признан многими международными форумами, в том числе 10 Конференцией Сторон СМС. Любая сеть территорий пролетного пути, созданная в пределах ЦАПП, способствует выполнению 11-й Айтинской целевой задачи, в то время как каждая природоохранная инициатива сможет извлечь пользу из международного сотрудничества, что демонстрирует успех МоВ по стерху. Приоритеты, выделенные на совещании в Нью-Дели, все еще остаются в силе, и необходимо срочно приступить к действию.

Пункт 7.0 повестки дня: Действия, предпринятые государствами ареала

37. **Афганистан** еще не является Стороной СМС, но его присоединение было недавно одобрено кабинетом министров и рассматривается в парламенте. Национальный список охраняемых диких животных и растений разрабатывается в сотрудничестве с международными партнерами и содержит на данный момент 138 видов. Указом президента охота была запрещена, но обеспечение соблюдения указа оказалось нелегким делом. Закон об охотоустройстве был разработан при участии ключевых партнеров и заинтересованных сторон и должен быть утвержден в 2013 году. Национальная стратегия биоразнообразия и План действий (НСБПД) были выполнены, имеется надежда на их пересмотр при поддержке ГЭФ, также разрабатывается план в отношении создания системы национальных природоохранных территорий.

38. **Бахрейн** еще не является Стороной СМС, но через официальные каналы поступило предложение о присоединении. Бахрейн недавно вступил в СИТЕС. Страна изъявляет желание сотрудничать с другими странами по вопросам Центрально-Азиатского Пролетного Пути. На прошлой неделе началась работа над актуализацией НСБПД, планируется создать большее количество природоохранных территорий для птиц в дополнение к одной из наиболее широкомасштабных программ по кольцеванию в регионе.

39. **Делегат Бангладеша** выразил намерение предоставить отчет об общем состоянии сохранения водно-болотных птиц в его стране в письменном виде по возвращении домой. Он предоставил детали о нескольких территориях, в том числе природоохранных, а также видах. Региональный проект в защиту дикой природы, финансируемый Всемирным банком, осуществляется Индией, Непалом, Бутаном и Бангладешем. Новый Закон о животном мире при решительной поддержке премьер-министра был издан в 2012 году, строго воспрещающая охоту и предусматривая суровое наказание. Бангладеш нуждается в помощи международного сообщества в применении политики охраны природы.

40. **Казахстан** добавил некоторые дополнительные сведения, не указанные в его письменном отчете о «Зеленом росте», первый цикл которого проходит с 2010 по 2014 гг. Второй цикл начнется в 2015 г.

41. **Монголия** по окончании совещания в Нью-Дели провела анализ проблем и возможностей экосистем и природоохранных территорий, продемонстрировавший необходимость улучшения охраны степной экосистемы. Флаговые планы действий по

мигрирующим водно-болотным птицам принесли значительную пользу для усовершенствования охраны и менеджмента. Проходит обновление национального плана действий по программе охраны уязвимых видов; пересмотр природоохранного законодательства в мае 2012 года дал превосходную возможность улучшить менеджмент видов.

42. **Мьянма** зарегистрировалась в числе участников совещания, но ввиду непредвиденных обстоятельств делегация в последний момент не смогла присутствовать. Секретариат зачитал отчет, поданный государством. Основными пунктами были природоохранные территории, законодательство в защиту дикой природы, Ключевые территории биоразнообразия и Ключевые Орнитологические Территории, статус водно-болотных угодий, люди и водно-болотные угодья, угрозы и проблемы, Мьянма и Рамсарская конвенция. В заключение, Мьянма указывает на необходимость усиления внутригосударственного и международного сотрудничества для менеджмента и сохранения водно-болотных угодий.

43. **Пакистан** сообщил, что для сохранения водяных птиц и водно-болотных угодий предпринимаются многочисленные меры, и, несмотря на то, что они не входят в структуру Плана действий по ЦАПП, эти меры с ним совместимы. В Гималайском регионе были созданы два новых национальных парка, также ведется подготовка ко включению одного высокогорного водно-болотного комплекса в перечень территорий, охраняемых согласно Рамсарской конвенции. Ведется окончательная доработка Национальной политики по водно-болотным угодьям, которая вскоре должна быть внесена на рассмотрение Федерального кабинета министров. После ее принятия эта политика охватит многие пункты, выделенные в Плана действий по ЦАПП.

44. **Саудовская Аравия** отметила, что, судя по всему, в регионе проводится много важных мероприятий, не связанных с координируемым Планом действий. В Саудовской Аравии проводятся мероприятия по отдельным видам – кречетке (*Vanellus gregarius*) и лесному ибису (*Geronticus eremita*), а также мониторинг морских птиц.

45. **Объединенные Арабские Эмираты**, наряду с письменным отчетом, поданным перед совещанием, описали долгосрочную программу мониторинга ключевых территорий и видов, проводимую с 2002 года и охватывающую гнездящихся и мигрирующих птиц. ОАЭ участвовали в Международной переписи водоплавающих и околоводных птиц, опираясь на солидную сеть орнитологов-любителей. Были выявлены новые потенциальные природоохранные территории, в том числе две территории для водно-болотных птиц. ОАЭ, уже являющиеся членом многих конвенций, связанных с биоразнообразием, подписали Рамсарскую конвенцию и создали две территории, охраняемые согласно Рамсарской конвенции, в скором времени планируется подача документации третьей территории. Основной проблемой является охрана среды обитания водно-болотных птиц по всей стране, в особенности вдоль морского побережья. К сожалению, национальной политики в области водно-болотных угодий еще нет, но звучат призывы в адрес правительства к сближению всех эмиратов с целью совместной разработки такой политики.

46. **Великобритания** пояснила, что Британская территория в Индийском океане относится к территории ЦАПП, находясь на ее самом южном краю; здесь обитает 91 вид птиц, в том числе крупные гнездящиеся популяции 16 видов. Эндемики отсутствуют, но существуют несколько колоний морских птиц международного значения, поддерживающие процветающие популяции видов, численность которых снижается на остальных территориях Индийского океана, например, глупой крачки (*Anous stolidus*) и красноногой олуши (*Sula sula*). В 2008 году на острове Диего-Гарсия была отведена крупная территория, охраняемая согласно Рамсарской конвенции.

47. Так как многие делегаты упомянули актуализацию своих НСБПД, Секретариат отметил, что CMS подготовила руководство о том, как интегрировать проблемы мигрирующих видов в эти стратегии. С этим руководством можно ознакомиться на сайте CMS¹.

48. Председатель одобрил практику использования «флаговых» видов для достижения большей пользы делу сохранения природы. Он поблагодарил делегатов, подавших отчеты, которые будут приложены к протоколу совещания. Государствам территории, которые этого еще не сделали, поступила просьба отправить отчеты в Секретариат до конца декабря.

Пункт 8.0 повестки дня: Обзор других релевантных инициатив пролетного пути

49. Когда время приближалось к красивой отметке «двенадцать часов двенадцать минут двенадцатого декабря 2012», председатель попросил Сергея Дерелиева, технического специалиста АЕВА, сделать доклад о работе этого соглашения.

Пункт 8.1 повестки дня: Соглашение по охране афро-евразийских мигрирующих водно-болотных птиц (АЕВА)

50. С. Дерелиев подчеркнул, что в то время, как План действия ЦАПП последние семь лет простаивал, дело АЕВА, в отличие от него, быстро двигалось вперед. Он выразил надежду, что его доклад сможет убедить государства территории в преимуществах прицепления «вагона» ЦАПП к скоростному «поезду» АЕВА.

51. Во введении были описаны географическая территория (АЕВА, приложение 1) и охваченные виды (АЕВА, приложение 2), а также План действий (АЕВА, приложение 3) и сопутствующая таблица 1 к приложению 3, приводящая статус популяций мигрирующих водно-болотных птиц, охваченных Соглашением.

52. Соглашение действует в соответствии со Стратегическим планом, текущая версия которого охватывает период времени с 2009 по 2017 гг. От Сторон требуется подача регулярных Национальных отчетов, также на последнем Совещании Стороны в первый раз применили Систему отчетности онлайн Семьи CMS. Основным форумом, принимающим решения, является проходящее раз в три года Совещание Сторон, прочими руководящими органами являются Постоянный комитет, Технический комитет и Секретариат, подчиненный ЮНЕП.

53. Основной бюджет формируется из обязательных взносов, пополняется добровольными взносами и грантами для финансирования мероприятий и небольшой программы малых грантов.

54. Сравнение АЕВА и ЦАПП показало, что территория ЦАПП охватывает 30 государств, 17 из которых также являются частью территории соглашения АЕВА. Две трети из этих 17 не являются Сторонами АЕВА, за исключением Грузии, Узбекистана и Великобритании, присутствующих на данном совещании, а также еще трех государств, находящихся на продвинутой стадии процесса присоединения. ЦАПП охватывает 182 вида, 142 из которых уже охвачены АЕВА, в то время, как более 50 процентов из 279 популяций уже внесены в список АЕВА. Сходства между Планами действий АЕВА и ЦАПП означают, что они легко могут быть согласованы или даже объединены в случае необходимости.

¹ http://www.cms.int/bodies/COP/cop10/docs_and_inf_docs/doc_27_guidelines_nbsap_e.pdf

55. К ключевым мероприятиям АЕWA относятся разработка планов действий для отдельных видов (ПДОВ) и рекомендаций по составлению ПДОВ, а также международных координационных механизмов, как например, для лесного ибиса (*Geronticus eremita*); планирование менеджмента видов, например, короткоклювого гуменника (*Anser brachyrhynchus*), осуществляемое при поддержке Норвегии; охрана территорий с помощью инструмента «Сеть ключевых территорий» (Critical Sites Network Tool – CSN), работа по которому движется усилиями партнерства «Крылья над водой» - Wings over Wetlands; борьба с антропогенными угрозами, такими, как отравление свинцом, линии электропередач, конструкция возобновляемых источников энергии; исследования и мониторинг, включающий сотрудничество в рамках Международной переписи водоплавающих и околоводных птиц и участие в Партнерстве по мониторингу водно-болотных птиц; наращивание потенциала с помощью Учебного набора по пролетному пути для национальных координационных центров; и реализация путем издания 14 наборов Природоохранного руководства, охватывающих ряд вопросов, включающих сглаживание влияния линий электропередач, а также запуск в 2008 году Процесса анализа реализации, призванного помочь Сторонам подписания.

Пункт 8.2 повестки дня: Партнерство по Восточноазиатско-Австралийскому пролетному пути (ЕААФР)

56. В связи с отсутствием Спайка Миллингтона, президента Восточно-Азиатского – Австралоазиатского Партнерства по Пролетному Пути (The Partnership for the East Asian-Australasian Flyway - ЕААФР), который не смог присутствовать на совещании, Т. Мундкур, председатель Рабочей группы CMS по пролетным путям, сделал доклад о работе Партнерства.

57. ЕААФР является очень открытой организацией, охватывающей правительства, межправительственные и неправительственные организации, а также частный сектор. До недавних пор ряд правительств региона поддерживали двухстороннее сотрудничество в вопросах сохранения мигрирующих водно-болотных птиц, но позже они пришли к выводу, что этого недостаточно, и потому в 1990-е годы разработали Стратегию по пролетному пути. Через 10 лет было основано формальное Партнерство по пролетному пути, территория которого включает 22 государства.

58. Восточно-Азиатский – Австралоазиатский Пролетный Путь является пролетным путем с наибольшим количеством угрожаемых и находящихся в состоянии, близком к угрожаемому, водно-болотных птиц в мире, он подвергается особенно сильному давлению на приморские водно-болотные угодья, также исчезают материковые озера, реки и болота. В общей сложности 22 страны являются государствами территории Пролетного пути, в том числе США, так как Аляска делит многие популяции с этим пролетным путем; также имеются территории гнездования в России. Партнерство отличается от формальных инструментов ЮНЕП-CMS, являясь абсолютно автономным и не имея обязательной силы, организованное в рамках Всемирного саммита по устойчивому развитию (ВСУР). Оно считается одной из инициатив, которые могут помочь претворить в жизнь решения ВСУР. Партнерство открыто любой организации, заинтересованной в работе по сохранению водно-болотных птиц в международном масштабе в этом регионе. Его Стратегия определяет, что необходимо сделать в пятилетний период. Партнерство проводит ежегодные совещания, проходящие в одном из государств-партнеров. Правительство Республики Корея и Администрация города Инчхон, где расположен Секретариат, финансируют партнерство. Последнее совещание партнерства прошло в Индонезии.

59. Четырнадцать правительств формально вступили в Партнерство наряду с межправительственными и неправительственными организациями, а также компаниями; к

нему присоединяются всё новые члены. В период между ежегодными совещаниями партнерство находится под управлением Административного комитета, председатель и заместитель председателя которого получают мандат на два года. Секретариат возглавляется начальником секретариата, которому помогают специалисты по планированию и по коммуникации, а также сотрудник и заместитель сотрудника по финансовым и административным вопросам, прикомандированные Администрацией города Инчхон. Идет поиск научного сотрудника.

60. Партнерство преследует пять целей:

60.1 Создать Сеть территорий пролетного пути международной важности для мигрирующих водно-болотных птиц. Уже существуют более 100 территорий в 14 государствах - лишь небольшая часть известных территорий международной важности. Целью является обеспечение эффективного менеджмента и демонстрация ценности этих территорий.

60.2 Улучшить коммуникацию, повысить уровень образования и осведомленности населения о ценности водно-болотных птиц и среды их обитания.

60.3 Стимулировать исследования, связанные с пролетным путем, и способствовать обмену информации о водно-болотных птицах и среде их обитания.

60.4 Нарастивать потенциал в сфере менеджмента водно-болотных птиц и среды их обитания за счет менеджеров природопользования, ответственных лиц и заинтересованных сторон на местах.

60.5 Разработать способы улучшения охранного статуса мигрирующих водно-болотных птиц, действенные на всей территории пролетного пути.

61. Основными преимуществами ЕААФР являются:

61.1 Гибкость и способность быстро адаптироваться.

61.2 Меньше бюрократии, чем в традиционных структурах.

61.3 Возможность непосредственного применения средств на природоохранные цели благодаря финансовой поддержке со стороны Кореи

61.4 Партнерство привлекло заинтересованных партнеров, что означает больше профессионализма и меньше бюрократии.

62. Основными недостатками являются:

62.1 Полная зависимость от одного правительства, что означает отсутствие гарантии надежного, устойчивого, долгосрочного финансирования.

62.2 Партнерство не признано структурой ООН.

62.3 Менее формальная структура может не позволить Партнерству достичь значительной известности.

63. Сайт Партнерства: www.eaaflyway.net

Пункт 9.0 повестки дня: Варианты правовой и институциональной базы Центрально-Азиатского пролетного пути

64. Председатель попросил Секретариат представить документ UNEP/CMS/CAF3/Doc.9: «Варианты правовой и институциональной основы Центрально-Азиатского пролетного пути»

65. Кристиане Рёттгер изложила преимущества и недостатки обоих вариантов.

ЦАПП/ АЕВА

66. Преимуществами объединения ЦАПП и АЕВА являются получение пользы от уже существующей солидной структуры, а также доступ к сети экспертов, регулярный бюджет, принимаемый раз в три года, единый форум, признанный на международном уровне, а также соответствие стандартам процесса разработки Новой формы в контексте CMS. Технический комитет АЕВА уже обсудил возможность расширения территории соглашения и не нашел научных причин, делающих это нецелесообразным.

67. Недостатками объединения ЦАПП и АЕВА являются необходимость присоединения к соглашению государств территории, процесс, который иногда занимает немало времени, а также обязательство Сторон выплачивать взносы в регулярный бюджет.

68. Следствием намерения присоединения деятельности по ЦАПП к АЕВА станет тот факт, что Стороны АЕВА должны будут выразить формальное одобрение на своем следующем совещании, которое планируется на 2015 год, с целью внесения поправок в приложения к Соглашению, добавляя 13 государств территории, еще не охваченных АЕВА, в Приложение I и 41 вид, мигрирующий вдоль Центрально-Азиатского пролетного пути, в Приложение II. Каждое Совещание Сторон имеет право вносить поправки в Приложения, но для того, чтобы изменения вступили в силу, необходимо их принятие большинством в две трети голосов.

Автономный вариант (модель EAAFP)

69. Преимуществами создания партнерства, основанного на таких же принципах, как и Восточно-Азиатское – Австралоазиатское Партнерство по Пролетному Пути, являются гибкость и неформальность такой организации и ее способность адаптироваться, также она не предусматривает членских взносов и не будет юридически обязывающей.

70. Недостатками являются отсутствие долгосрочного устойчивого финансирования и необходимость полагаться на добровольные взносы для поддержания деятельности и финансирования совещаний, а также неизбежные накладки в связи с географическим и таксономическим пересечением с АЕВА.

71. Последствия и процесс потребуют от одного государства территории принятия ведущей роли и обеспечения ресурсов для создания новых структур, хотя CMS и войдет в число сотрудничающих партнеров.

72. Документ CMS/CAF3/Doc.9 предлагает государствам территории рассмотреть два представленных альтернативных подхода и достигнуть консенсуса в отношении предпочтительного варианта.

73. Председатель спросил, не требуются ли дальнейшие разъяснения по трем докладам, излагающим эти два варианта.

74. В ответ на вопрос ОАЭ, как долго займет процесс претворения в жизнь решения о слиянии с АЕВА, Б. Лентен ответил, что понадобится одобрение Сторон АЕВА, и оно сможет быть достигнуто не раньше 6 Совещания Сторон в 2015 году. Для содействия прогрессу Секретариаты и Постоянный комитет АЕВА могут начать подготовительные работы еще до начала Совещания Сторон. Он добавил, что председатель Постоянного комитета АЕВА Эйстейн Стёрикершен присутствует на данном совещании. Вариант автономии вызовет необходимость принятия ведущей роли одним из государств территории, которое должно будет сделать формальное предложение.

75. Пакистан попросил разъяснений по поводу метода расчета ежегодных взносов в АЕВА. Б. Лентен объяснил, что, как и в случае CMS, АЕВА использует адаптированную версию шкалы взносов ООН. Последний бюджет АЕВА на 2013-2015 годы составил 3,08 миллиона евро и был разделен между Сторонами в соответствии с их рейтингом по шкале ООН; минимум составил 2 000 евро в год.
76. Бангладеш заявил, что необходимо безотлагательно начать действовать, а потому он предпочитает вариант АЕВА. В отношении взносов он отметил, что у некоторых стран могут возникнуть проблемы, и ставки должны отражать платежеспособность. Он призвал как можно скорее принять решение, учитывая уязвимость его государства к последствиям изменения климата и заинтересованность правительства в охране ключевых территорий.
77. Председатель повторил, что одной из сильных сторон АЕВА является обеспечение правовой основы, но если данное совещание предложит включение Плана действий по ЦАПП в состав АЕВА, Стороны Соглашения смогут подтвердить свое согласие только на следующем Совещании Сторон в 2015 году.
78. Монголия подчеркнула важность целесообразной институциональной структуры в основе международного сотрудничества в будущем, а потому поддержала вариант АЕВА.
79. Великобритания выразила обеспокоенность долгим сроком, необходимым для реализации включения Плана действий по ЦАПП в АЕВА, и попросила подтвердить тот факт, что любое решение Сторон АЕВА вступает в силу только через 90 дней после завершения Совещания Сторон.
80. Саудовская Аравия спросила, что произойдет в случае, если Совещание Сторон АЕВА отклонит предложение о включении Плана действий по ЦАПП.
81. Б. Лентен ответил, что в этом случае единственным вариантом станет автономная организация вне структуры CMS, которую придется создать государствам территории. Во избежание такой ситуации необходимо будет продемонстрировать, что присоединение Плана действий по ЦАПП не повлечет за собой значительного повышения расходов на деятельность АЕВА для уже существующих Сторон.
82. Д-р Т. Мундкур добавил, что в дополнение к установленным размерам взносов, составляющим основной бюджет АЕВА, добровольные платежи также играют важную роль, позволяя проводить природоохранные мероприятия. Вступление стран территории ЦАПП может также открыть новые возможности для привлечения дополнительных ресурсов.
83. С. Дерелиев отметил, что одной из возможностей увеличить шансы на одобрение включения Плана действий по ЦАПП в АЕВА Совещанием Сторон было бы присоединение государств территории пролетного пути к Соглашению. Он добавил, что из этого не обязательно должно последовать повышение основного бюджета АЕВА, особенно если государство, сильно заинтересованное в осуществлении Плана действий, выступит в ведущей роли, как это сделали ОАЭ в случае хищников.
84. Председатель провел поочередный опрос участников совещания, попросив все государства территории огласить их предпочтительный вариант.
85. Пакистан повторил мнение, выраженное ранее, о том, что вариант АЕВА является лучшей альтернативой. Афганистан, выслушав доклады и ознакомившись с документами, а также положением на местах, тоже поддержал вариант АЕВА, считая ожидание окончательного подтверждения до 2015 года приемлемым. Армения серьезно рассматривает

присоединение к АЕВА, являясь одним из 17 государств территории АЕВА и ЦАПП одновременно; страна поддержала вариант АЕВА. Бутан согласился, отметив, что большое количество различных пересекающихся институциональных решений внесет путаницу, и добавил, что Бутан и его соседние государства являются развивающимися странами, принимающими на себя основной удар от последствий изменения климата. Как и Армения, Казахстан еще не является Стороной АЕВА, но государство получило поддержку со стороны Норвегии на осуществление проектов. Казахстан считает предложение единого инструмента значительно привлекательнее, чем двух отдельных, в последнем случае государство, вероятно, не сможет подписать несколько соглашений. В связи с этим Казахстан поддержал вариант АЕВА.

86. Саудовская Аравия указала на то, что поддерживала План действий в 2005 году и, несмотря на отсутствие международного сотрудничества, в рамках государства наблюдается прогресс. Необходимо избежать дальнейшего отлагательства.

87. Б. Лентен отметил, что с точки зрения Секретариата вариант АЕВА является предпочтительным, но окончательное решение находится в руках Сторон АЕВА. Если данное совещание придет к однозначному решению, Секретариат выразит просьбу о добровольных взносах на содействие подготовке. Сведение к минимуму дополнительной нагрузки на основной бюджет АЕВА поможет преодолеть одно из потенциальных препятствий. Председатель добавил, что в случае, если участники совещания выскажутся в пользу варианта АЕВА, Постоянный комитет АЕВА попросит о проведении исследования для изучения присоединения Плана действий ЦАПП к Соглашению.

88. ОАЭ заявили, что, к сожалению, главное контактное лицо от Министерства окружающей среды на совещании присутствовать не смогло, так что на данном совещании не может быть дано безоговорочное обязательство; но, исходя из предоставленных данных, наиболее логичным подходом является вариант 1. Тем не менее, решение по вопросу присоединения или неприсоединения к АЕВА будет принято отдельно, и следовательно, поддержка варианта АЕВА для ЦАПП не должна рассматриваться как знак того, что ОАЭ подпишут АЕВА. Также было отмечено, что План Действий был принят в Нью-Дели, но за этим последовал период бездействия. Процесс включения ЦАПП в состав АЕВА займет не менее трех лет, и существует необходимость как поддержать это движение, так и наметить пути отступления на случай отклонения предложения Сторонами АЕВА.

89. Саудовская Аравия отметила, что основной целью данного совещания и Плана действий является сохранение птиц, основной проблемой которого являются финансы, а большинство государств территории ЦАПП являются развивающимися странами. Было выражено опасение, что государства территории выберут первый вариант, но через три года окажутся на том же месте. Стороны CMS и АЕВА должны быть хорошо подготовлены и располагать достаточной информацией, чтобы обеспечить прогресс.

90. В случае выбора варианта 1 Секретариат обязывается тесно сотрудничать с АЕВА, чтобы убедить Стороны Соглашения принять предложение о расширении территории Соглашения. Стороны АЕВА могут сыграть главную роль, и председатель Постоянного комитета (Норвегия) присутствует на данном совещании. Судя по всему, реалистичной альтернативы варианту АЕВА не существует, так как ни одно из государств территории не вызвалось выступить в поддержку ЦАПП так, как это сделали ОАЭ в случае МоВ по хищникам и дюгони, а кадровые и финансовые ресурсы Секретариата и без того перегружены работой с уже существующими инструментами.

91. Председатель, отмечая, что все представители, выразившие свою точку зрения, поддержали вариант 1, спросил, есть ли несогласные делегации. Никто не попросил слова.

Председатель продолжил, отмечая, что в 2013 году в Постоянном комитете АЕВА будет вестись очень серьезная дискуссия, что даст ранний сигнал о возможной реакции Сторон АЕВА на предложение о присоединении ЦАПП к Соглашению.

92. Прояснив немногие пункты, по которым оставались сомнения, председатель попросил о подтверждении достижения консенсуса о предпочтении первого варианта. Так как несогласия выражено не было, председатель объявил о принятии совещанием варианта АЕВА. Это заявление было встречено оживленными аплодисментами.

Пункт 10.0 повестки дня: Одобрение одного из вариантов и заключение декларации

93. Текст проекта декларации был показан на экране, и председатель попросил участников прокомментировать итоговую декларацию. Преамбула, отметил он, в определенной степени освещает контекст Плана действий по ЦАПП.

94. Казахстан внес предложение о добавлении формулировки, признающей существующие природоохранные меры, принятые на государственном уровне рядом стран, и отмечающей, что международное сотрудничество повысит эффективность этих мер. Великобритания поддержала выступление Казахстана и предложила незначительные изменения предложенной формулировки.

95. Выступление Бангладеша вызвало дискуссию по поводу целесообразности включения в текст отсылки к 6 Совещанию Сторон АЕВА. В то время, как данное совещание не могло диктовать Сторонам АЕВА их поступки, было достигнуто общее соглашение по поводу того, что, чем более конкретна будет просьба Сторонам АЕВА рассмотреть расширение территории соглашения, тем лучше.

96. Председатель отметил, что вопросом, опущенным в данный момент, является призыв государствам территории, не являющимися Сторонами, присоединиться к АЕВА в срочном порядке. Присоединение новых членов из региона ЦАПП пошлет важный сигнал остальным Сторонам Соглашения АЕВА. Великобритания предложила соответствующий текст для включения. Б. Лентен отметил, что членство в АЕВА возможно не только для государств территории Афро-Евразийского пролетного пути.

97. Н. Уильямс попросил о включении координационной группы МоВ по хищникам в список наблюдателей. Помимо вышеуказанных, были внесены еще ряд незначительных дополнений и изменений.

98. Итоговая декларация, подписанная на совещании 12 декабря 2012 года, прилагается к данному отчету в качестве **Приложения 2**.

Пункт 11.0 повестки дня: Дальнейшие шаги

99. Председатель попросил Секретариат кратко осветить дальнейшие шаги, и Б. Лентен в сжатой форме изложил необходимые последующие действия, используя презентацию, демонстрируемую на экране.

100. Дальнейшие шаги:

100.1 Передача итогов этого совещания Постоянному комитету АЕВА.

100.2 Начало исследовательской работы по оценке финансовых, административных, процедурных и технических последствий для АЕВА вследствие включения Плана действий по ЦАПП.

- 100.3 Поиск финансирования региона ЦАПП.
- 100.4 Пересмотр Плана действий по ЦАПП.
- 100.5 Организация подачи предложения о внесении поправки в приложения АЕWA одной из Сторон АЕWA на рассмотрение на 6 Совещании Сторон.
- 100.6 Продолжение тесного сотрудничества между Секретариатами CMS и АЕWA.

101. Бангладеш отметил, что в период после 2005 года произошло немало изменений, поэтому нужно разработать пересмотренный План действий. Необходимо предложить всем организациям, участвовавшим в создании исходного Плана действий, сделать комментарии, и любая помощь, которую они смогут оказать его правительству, будет принята с благодарностью.

102. Представитель Wetlands International согласился, что с учетом серьезных проблем в отношении сохранения видов и среды их обитания, это совещание предстанет в невыгодном свете, если никто не начнет действовать до 2015 года. Он призвал к пересмотру Плана действий при ближайшей возможности, а также к применению относящейся к нему политики государствами территории для обеспечения активности на тот момент, когда АЕWA возьмет на себя ответственность за него. Было внесено предложение выделить ряд приоритетных мероприятий для поддержки государств территории, в особенности отсутствовавших на совещании.

103. Председатель подчеркнул важность поддержки Секретариатом диалога с государствами территории в течении дальнейших двух лет при подготовке к следующему Совещанию Сторон АЕWA, в тот период, когда нужно будет достичь жизненно важного прогресса. Необходимо непременно избежать скатывания в бездеятельность, последовавшего за совещанием в Нью-Дели.

104. Б. Лентен пояснил, что три приложения к АЕWA – географическая территория, охваченные виды и природоохранный статус популяций видов – подлежат пересмотру на каждом Совещании Сторон. Понадобится модификация процесса пересмотра для включения Плана действий по ЦАПП, потому он предложил попросить Wetlands International о консультации по поводу того, как это сделать наилучшим образом с учетом Приложения III.

105. BirdLife International выразила удовлетворение тем фактом, что совещание выбрало вариант АЕWA. Перед совещанием BirdLife International проконсультировалась со своими полноправными членами, и все они высказались в поддержку этого подхода. Представительница организации также прибавила свой голос поддержки к призывам к продвижению вперед и избежанию задержек в осуществлении намеченного.

106. Казахстан задал вопрос, будут ли государства в пределах ЦАПП теперь включены в Международную перепись водоплавающих и околоводных птиц. Также было бы желательно непосредственно начать сотрудничество с Wetlands International по разработке схем национального мониторинга и не ждать до 2015 года.

107. Wetlands International подтвердили свое желание работать с государствами территории для расширения Международной переписи водоплавающих и околоводных птиц, чтобы данные по центральноазиатским государствам могли быть направлены в АЕWA и помогли определить тенденции популяций в мировом масштабе. Представитель Wetlands International предложил провести двухсторонние консультации на полях совещания.

108. Секретариат АЕWA подчеркнул, что так как АЕWA не является движущей силой разработки институциональной организации для Плана действий по ЦАПП, он не уполномочен финансировать изучение последствий. Потому была выражена надежда на то,

что Секретариат CMS возьмет на себя ответственность по изысканию средств на это исследование.

109. В заключение Председатель внес предложение о том, чтобы таблица, в которой были изложены основные шаги этого процесса, была приложена к отчету о совещании. Таблица является **Приложением 3** к данному отчету.

Пункт 12.0 повестки дня: Разное

110. Возвращаясь к вопросу, поднятому Бангладешем, Wetlands International подчеркнула, что в связи с постоянной потерей мест обитания необходимо срочно задуматься над тем, как помочь правительствам в решении этой проблемы. Одной из возможностей может быть расширение Сети территорий для стерха путем включения в нее важных территорий региона ЦАПП, нуждающихся в природоохранных мерах.

111. Заместитель председателя Научного совета поздравил членов ЦАПП с принятием очень важных решений по борьбе со сокращением численности мигрирующих видов. В дополнение к принятию во внимание результатов процесса разработки Новой формы, государства территории должны также обеспечить полное участие в разработке Стратегического плана CMS.

112. Бангладеш повторил просьбу Секретариату и Wetlands International об обеспечении технической поддержки для актуализации старого плана действий и привел примеры регионального сотрудничества в осуществлении природоохранных проектов, выражая надежду на то, что Бутан присоединится к Непалу и Индии в качестве партнеров Бангладеша в следующем году.

113. Председатель согласился с тем, что проектам регионального уровня принесет пользу техническая поддержка со стороны BirdLife и Wetlands International.

Пункт 13.0 повестки дня: Закрытие митинга

114. После традиционного выражения благодарности всем внесшим вклад в успешный исход совещания, а в особенности правительству принимающей страны – Объединенных Арабских Эмиратов, а также Управлению по охране окружающей среды Абу-Даби, Секретариату, переводчикам и репортерам, персоналу места проведения совещания, Секретариату и председателю совещание было объявлено закрытым после всего лишь одного из намеченных двух дней, и делегатам предложили собраться для традиционного группового фото. Список участников прилагается к данному отчету в качестве **Приложения 4**.



КОНВЕНЦИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ МИГРИРУЮЩИХ ВИДОВ ДИКИХ ЖИВОТНЫХ

Рассылка: Общая

UNEP/CMS/CAF3/OUET
Приложение 1

Русский
Оригинал: английском

СОВЕЩАНИЕ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ
ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОЙ И ПРАВОВОЙ ОСНОВЫ
ЦЕНТРАЛЬНО-АЗИАТСКОГО ПРОЛЕТНОГО ПУТИ
Абу-Даби, ОАЭ, 12-13 декабря 2012 года

ПОВЕСТКА ДНЯ СОБРАНИЯ

1. Приветствие
2. Принятие правил процедуры
3. Выборы должностных лиц
4. Утверждение повестки и графика заседания
 - 4.1 Повестки
 - 4.2 Аннотированные повестки
 - 4.3 Допуск наблюдателей
5. Предпосылки и цель митинга
6. Обзор по вопросам об охране водно-болотных птиц Центрально-Азиатского пролетного пути
7. Действия, предпринятые государствами ареала
8. Обзор других релевантных инициатив пролетного пути
 - 8.1 Соглашение по охране афро-евразийских мигрирующих водно-болотных птиц (AEWA)
 - 8.2 Партнерство по Восточноазиатско-Австралийскому пролетному пути (EAAFP)
9. Варианты правовой и институциональной базы Центрально-Азиатского пролетного пути
10. Одобрение одного из вариантов и заключение декларации
11. Дальнейшие шаги
12. Разное
13. Закрытие митинга



**КОНВЕНЦИЯ ПО
СОХРАНЕНИЮ
МИГРИРУЮЩИХ ВИДОВ
ДИКИХ ЖИВОТНЫХ**

Рассылка: Общая

UNEP/CMS/CAF3/ОЧЕТ
Приложение 2

Русский
Оригинал: английском

СОВЕЩАНИЕ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ
ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОЙ И ПРАВОВОЙ ОСНОВЫ
ЦЕНТРАЛЬНО-АЗИАТСКОГО ПРОЛЕТНОГО ПУТИ
Абу-Даби, ОАЭ, 12 декабря 2012 года

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ



Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных



Секретариат предоставлен Программой ООН по окружающей среде

Совещание для обсуждения институциональной и правовой основы Центрально-азиатского пролетного пути мигрирующих водно-болотных птиц

Абу-Даби, Объединённые Арабские Эмираты, 12 декабря 2012 года

Заключительная декларация

Представители правительств государств территории Центрально-Азиатского пролетного пути мигрирующих водно-болотных птиц наряду с представителями неправительственных и международных организаций, наблюдателями и экспертами,

Принимая во внимание, что Центрально-Азиатский пролетный путь (ЦАПП) охватывает многие глобально угрожаемые виды мигрирующих водно-болотных птиц, а также виды, близкие к исчезающим, а также тот факт, что сохранность многих водно-болотных угодий, лугов или иных жизненно важных мест их обитания является в высшей степени неудовлетворительной;

Подтверждая, что Секретариат Конвенции по мигрирующим видам диких животных (CMS) созвал два совещания государств территории (Ташкент 2001, Нью-Дели 2005) при материально-технической поддержке организации Wetlands International, в том числе с целью обзора основных проблем сохранения видов пролетного пути, выделения приоритетных мероприятий по реализации и подписания Плана действий по Центрально-Азиатскому пролетному пути с целью сохранения мигрирующих водно-болотных птиц и мест их обитания (План действий по ЦАПП);

Помня, что резолюция 9.2 о приоритетах по соглашениям, принятая 9-м совещанием Конференции Сторон CMS, призывает все государства арсала к долгосрочному участию, как в сфере интереса к делу сохранения, так и в сфере обеспечения ресурсов с целью эффективной реализации вышеупомянутого Плана действий по ЦАПП и требует от Секретариата тесного сотрудничества с Секретариатом Соглашения по охране Afro-Евразийских мигрирующих водно-болотных птиц (AEWA) при использовании всех возможных видов взаимодействия;

Принимая во внимание резолюцию 10.10 по сохранению пролетных путей в мировом масштабе, принятую 10-м совещанием Конференции Сторон CMS, подчеркивающую необходимость дальнейшей работы над уже достигнутым, подразумевая, в частности, План действий по ЦАПП и Сеть территорий для стерха и других околоводных птиц в Западной и Центральной Азии, а также необходимость рассмотрения варианта их объединения с уже существующими соглашениями и тесного взаимодействия с AEWA;

Отмечая также, что резолюция CMS под номером 10.9 о структуре и стратегиях CMS соглашениях в рамках CMS призывает к принятию приоритетных мер, способствующих

развитию соглашений CMS, и призывает Секретариат CMS к поиску возможностей установления взаимовыгодного сотрудничества, основанного на географическом признаке или группировании видов;

Осознавая острую необходимость в охранных мерах, основанных на научных данных и координируемых на международном уровне, и эффективной институциональной системе сотрудничества для обеспечения сохранения видов водно-болотных птиц и среды их обитания, а также устойчивой пользы для людей;

Признавая меры, принимаемые на национальном уровне и то, что их эффективность может быть повышена при помощи международной координации и взаимодействия;

Рассмотрев различные варианты институциональной и правовой основы для поддержки реализации Плана действий по ЦАПП, предложенные Секретариатом CMS;

НАСТОЯЩИМ

Принимают решение о том, что расширение географической территории АЕWA путем полного включения региона ЦАПП и включение Плана действий по ЦАПП в состав Соглашения является предпочтительным путем к эффективной реализации Плана действий по ЦАПП;

Обращаются к Сторонам Соглашения АЕWA с просьбой о рассмотрении на 6-м заседании Совещания Сторон, проведение которого предстоит в 2015 году, предложения о расширении географической территории АЕWA путем полного включения региона ЦАПП и включении Плана действий по ЦАПП в состав Соглашения;

Обращаются с просьбой к Постоянному комитету АЕWA при тесном сотрудничестве Секретариатов CMS и АЕWA о рассмотрении возможностей продвижения этого дела с целью представления предложения на рассмотрение Совещания Сторон АЕWA для принятия решения;

Призывают государства территории ЦАПП, а также Стороны CMS и других спонсоров предоставить финансовые и прочие ресурсы, необходимые для реализации этой предпочтительной институциональной и правовой основы реализации Плана действий по ЦАПП для сохранения мигрирующих водно-болотных птиц;

Призывают государства территории ЦАПП присоединиться к Соглашению АЕWA, по возможности до шестого Совещания Сторон АЕWA.

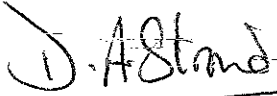
Следующие государства территории ЦАПП были представлены на совещании:

Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бутан, Великобритания, Грузия, Йемен, Казахстан, Катар, Кыргызстан, Монголия, Объединённые Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Узбекистан, Шри Ланка.

Были также представлены Секретариат АЕWA, Председатель Постоянного Комитета АЕWA, Вице-председатель Научного Совета CMS, Координационный отдел Меморандума по хищным птицам CMS, Председатель Рабочей Группы по Пролётным Путям CMS и Wetlands International, и организация BirdLife International.

Совершено в Абу-Даби, Объединённые Арабские Эмираты, 12 декабря 2012 года

Верную формулировку заключительной декларации данного совещания подтверждают:



Г-н Дэвид Страуд
Председатель совещания
Великобритания



Г-н Берт Лентен
Уполномоченный сотрудник
Секретариат UNEP/CMS



КОНВЕНЦИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ МИГРИРУЮЩИХ ВИДОВ ДИКИХ ЖИВОТНЫХ

Рассылка: Общая

 UNEP/CMS/CAF3/ОУЕТ
Приложение 3

 Русский
Оригинал: английском

СОВЕЩАНИЕ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ
ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОЙ И ПРАВОВОЙ ОСНОВЫ
ЦЕНТРАЛЬНО-АЗИАТСКОГО ПРОЛЕТНОГО ПУТИ
Абу-Даби, ОАЭ, 12-13 декабря 2012 года

ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ И МЕРОПРИЯТИЯ

№.	Мероприятие	Время	Ответственность
1.	Итоги третьего совещания по ЦАПП направляются в Постоянный комитет АЕВА.	Январь 2013	Секретариат АЕВА
2.	Итоги третьего совещания по ЦАПП рассматриваются на 9-м совещании Постоянного комитета АЕВА.	Сентябрь 2013	Секретариат АЕВА Председатель постоянного комитета АЕВА
3.	Продолжается тесное сотрудничество между Секретариатами CMS и АЕВА.	Продолжается	Секретариаты CMS и АЕВА
4.	Начинается исследование целесообразности, призванное оценить юридические, административные, процедурные, технические и финансовые последствия включения Плана действий по ЦАПП в АЕВА. (Разработка круга полномочий, обеспечение финансирования, наем соответствующего консультанта и контроль работ.)	Первая половина 2013	Секретариаты CMS и АЕВА Постоянный комитет АЕВА
5.	Ведется работа по изысканию средств, необходимых для реализации вышеупомянутого исследования.	Продолжаются	Секретариат CMS
6.	На территории ЦАПП проводятся мероприятия по охране мигрирующих водно-болотных птиц, направленные на осуществление Плана действий по ЦАПП.	Продолжаются	Государства территории и партнерские организации
7.	Предложение о внесении поправки в приложения к АЕВА направляется в Секретариат АЕВА.	Январь 2015	Сторона АЕВА (рассм. вар.)
8.	Результаты исследования целесообразности рассматриваются на двенадцатом совещании Технического комитета и на десятом совещании Постоянного комитета АЕВА и передаются шестому Совещанию Сторон	2014/2015	Секретариат АЕВА, председатели Технического и Постоянного Комитетов АЕВА

	АЕWA для обоснования решения по внесению предложенных поправок в связи со включением Плана действий по ЦАПП.		
--	--	--	--



CONVENTION ON MIGRATORY SPECIES

Distribution: General

UNEP/CMSCAF3/REPORT
Annex 4

Original: English

MEETING TO NEGOTIATE THE LEGAL AND
INSTITUTIONAL FRAMEWORK FOR THE
CENTRAL ASIAN FLYWAY
Abu Dhabi, 12 December 2012

LIST OF PARTICIPANTS

Representatives of Range States

AFGHANISTAN

Mr. Abdul Wali Modaqiq
Deputy Director General
National Environmental Protection Agency
P.O. Box 209
Parwan 2
Kabul
Tel: (+93) 799 131618
E-mail: wali.modaqiq@gmail.com

ARMENIA

Mr. Martiros Nalbandyan
Yerevan State University
Ministry of Nature Protection
Government Building 3, Republic Square
P.O. Box 375010
Yerevan 010
Tel: (+374) 9813 1471
Fax: (+374) 1058 5469
E-mail: mnalbandyan@rambler.ru

BAHRAIN

Mr. Abdulqader Khamis
Head of Marine Projects Assessment Unit
Supreme Council for Environment
P.O. Box 18233
Manama
Tel: (+973) 1738 6571
Fax: (+973) 1738 6556
E-mail: qaderk@pmew.gov.bh

BANGLADESH

Mr. Tapan Kumar Dey
Conservator of Forests
Wildlife and Nature Conservation Circle,
Forest Department Banabhaban
Sher-E- Bangla nagar
1207 Dhaka
Tel: (+88 02) 8181142
Fax: (+88 02) 8181142
E-mail: deytkcfwild@gmail.com

BHUTAN

Mr. Kado Tshering
Chief of Forest Division and Phibsoo Wildlife
Sanctuary, Sarpang
Department of Forest and Park Services
Royal Government of Bhutan
P.O. Box 1284
Thimphu
Tel: (+975) 17738246 (mobile)
Fax: (+975) 02 365190
E-mail: kadoting@yahoo.com

GEORGIA

Ms. Irine Lomashvili
Chief Specialist for Biodiversity Protection
Service
Ministry of Environment Protection
6 Gulua Street
Tbilisi 0114
Tel: (+995) 32 2727231
Fax: (+995) 32 2727231
E-mail: irinaloma@yahoo.com

KAZAKHSTAN

Dr. Sergey Sklyarenko
Science Director, Head of the Centre for
Conservation Biology
Association for the Conservation of
Biodiversity
Orbita-1, 40, of. 203
Almaty 050060
Tel: (+7 727) 2203877
Fax: (+7 727) 2203877
E-mail: sergey.sklyarenko@acbk.kz

KYRGYZSTAN

Mr. Sergei Kulagin
Senior researcher of Issyk-Kul National Park
State Agency on Environment Protection
and Forestry of the Kyrgyz Republic
Toktogul str. 228, Bishkek 720001
Tel:(+996) 312353104
Fax: (+996) 312353102
E-mail: envforest@elcat.kg

MONGOLIA

Ms. OnonYondon
Specialist
Ministry of Environment and Green
Development
P.O. Box UB 38-415
2nd Building of Government
United Nation's Street 5/2
Ulaanbaatar 15160
Tel: (+976) 11311265
Fax: (+976) 11310721
E-mail: onon@mne.gov.mn

PAKISTAN

Mr. Umeed Khalid
Conservator Wildlife
Ministry of Climate Change
NCCW, Building No.14-D, 2nd Floor
F 8 Markaz
Islamabad 44000
Tel: (+92 51) 9262270
Fax: (+92 51) 9262270
E-mail: umeed_khalid@yahoo.com

QATAR

Mr. Fawaz Al-Sowaidi
Head of Biodiversity Section
Ministry of Environment
P.O. Box 7634
Doha
Tel: (+974) 44207177
Fax: (+974) 44207839
E-mail: fasowaidi@moe.gov.qa

Mr. Abdulla al Ibrahim
Chemical Expert
Ministry of Environment
P.O. Box 7634
Doha
Tel: (+974) 44207005
Fax: (+974) 44207000
E-mail: amibrahem@moe.gov.qa

SAUDI ARABIA

Dr. Mohammed Shobrak
Saudi Wildlife Authority
P.O. Box 888, Al Hawyah Street Taif
University
Taif 21974
Tel: (+966) 505721001
Fax: (+966) 27241880
E-mail: mshobrak@gmail.com

SRI LANKA

Dr. ThulminiArambage
Veterinary Surgeon
Department of Wildlife Conservation
P.O. Box 811A, Jayanthipura Road
Battaramulla 10120
Tel:(+941) 12888585
Fax: (+941) 12883355
E-mail: thulminid@yahoo.com

UNITED ARAB EMIRATES

Mr. SalimJaved
Manager, Terrestrial Assessment &
Conservation
Environment Agency-Abu Dhabi
P.O. Box 45553, Maroor Street
Abu Dhabi
Tel: (+971) 26934711
Fax: (+971) 24997282
E-mail: sjaved@ead.ae

Mr. Junid Shah
Environment Agency - Abu Dhabi
P.O. Box 45553, Al Muroor Street
Abu Dhabi
Tel: (+971) 502385670
E-mail: jnshah@ead.ae

UNITED KINGDOM

Mr. David Stroud
Senior Ornithologist
UK Joint Nature Conservation Committee
City Road, Monkstone House
Peterborough PE1 1JY
Tel: (+44 1733) 866810
Fax: (+44 1733) 555948
E-mail: David.Stroud@jncc.gov.uk

Ms. Clare Hamilton
Lawyer
UK Department for Environment, Food &
Rural Affairs
Area 3A, Ergon House, Horseferry Road
London SW1P 2AL
Tel: (+44 2072) 380533
E-mail: Clare.Hamilton@defra.gsi.gov.uk

YEMEN
Mr. Galal Al Harogi
Ministry of Water and Environment –
Environment Protection Authority (EPA)
P.O. Box 10442
Tel: (+967) 777644797
Fax: (967) 1 207327
E-mail: gharogi@gmail.com

UZBEKISTAN

Mr. Maxim Mitropolskiy
State Inspection on Guards and Rational Use
of Animal and Vegetative World
21a, Chashtepinskayastr.
Tashkent, Uzbekistan 100149
Tel: (+998 90) 3191591
E-mail: max_raptors@list.ru

OBSERVER COUNTRIES, INTERGOVERNMENTAL ORGANISATIONS AND NON-GOVERNMENTAL ORGANISATIONS

OBSERVER COUNTRIES

NORWAY

Mr. Øystein Størkersen
Chair of the AEWA Standing Committee
Principal Adviser
Norwegian Directorate for Nature
Management
P.O. Box 5672 Sluppen, Tungasletta 2
Trondheim 7485
Tel: (+47) 7358 0500
Fax: (+47) 7358 0501
E-mail: oystein.storkersen@dirnat.no

SOUTH AFRICA

Ms. Nopasika Malta Qwathkana
Vice-Chair of the CMS Scientific Council
Senior Policy Advisor, International
Biodiversity
and Heritage
Department of Environmental Affairs
Private Box X447, 0001 Pretoria
Tel: (+27 12) 3103067
Fax: (+27 12) 3201714
E-mail: mqwathkana@environment.gov.za

INTERGOVERNMENTAL & NON-GOVERNMENTAL ORGANISATIONS

BIRDLIFE INTERNATIONAL

Ms. Nicola Crockford
International Species Policy Officer
Royal Society for the Protection of Birds
(RSPB)
The Lodge, Sandy IP28 6SD
United Kingdom
Tel: +44 1767 693072
Fax: +44 1767 683211
Email: nicola.crockford@rspb.org.uk

UNEP/AEWA

Mr. Sergey Dereliev
Technical Officer
United Nations Campus
Hermann-Ehlers-str. 10
Bonn 53113
Germany
Tel: (+49 228) 8152415
Fax: (+49 228) 8152450
E-mail: sdereliev@unep.de

SECRETARIAT

UNEP/CMS Secretariat
United Nations Campus
Hermann-Ehlers-Str.10
53113 Bonn
Germany
Tel: (+49 228) 8152401/2
Fax: (+49 228) 8152429
E-mail: secretariat@cms.int

Mr. Bert Lenten
Deputy Executive Secretary
Tel: (+49 228) 8152407
E-mail: blenten@cms.int

Ms. Melanie Virtue
Agreement Development & Servicing Officer
Tel: (+49 228) 8152462
E-mail: mvirtue@cms.int

Ms. Christiane Röttger
Regional Officer for Central Asia
Tel: (+49 228) 8152425
E-mail: croettger@cms.int

Ms. Laura Cerasi
Associate Fundraising & Partnership Officer
Tel: (+49 228) 8152483
E-mail: lcerasi@cms.int

Dr. Taej Arun Mundkur
Chair of the CMS Flyways Working Group
Programme Manager – Flyways at
Wetlands International
Horapark 9 (2nd floor)
Ede 6717 LZ
Netherlands
Tel: (+31 318) 660910
Fax: (+31 318) 660950
E-mail: taej.mundkur@wetlands.org

ABU DHABI OFFICE

Mr. Nick P. Williams
Programme Officer (Birds of Prey - Raptors)
Coordination Unit of the Raptors MoU
c/o Environment Agency - Abu Dhabi
P.O. Box 45553
Abu Dhabi
United Arab Emirates
Tel: (+971 2) 6934 624
E-mail: nwilliams@cms.int